SII 32, part 2, no. 100: original edition by S. Swaminathan

Emmanuel Francis

Alternative title: No. 100. (A.R. No. 494 of 1925.) SEMBIYANMAHĀDĒVI, NAGAPATTINAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT

Author of digital edition: Emmanuel Francis

Identifier: DHARMA_INSSIIv32p2i0100

Repository: SII original (south-indian-inscriptions)

File path: SII_B_clean/SII32/DHARMA_INSSIIv32p2i0100.xml

Language: Tamil [Grantha, Tamil]

Commit: 2026-11-14 15:07 (85a1dec), last modified 2026-09-29 11:08 (2b36d53)

Summary

On the south wall, central shrine, Kailāśanātha temple.

Year 12: 983 A.D.

Built in. Seems to be a directive issued to the *chaturvēdibhaṭṭa-ttāṉapperumakkaḷ* (of Sembiyanmahādēvi-chaturvēdimaṅgalam) a *brahmadēyam* in Aḷa-nāḍu on the southern bank (of the river Kāvēri), to feed themselves (probably in the temple of Śrī-Kailāśam-uḍaiya Mahādēvar) on the day of the asterism of *kēṭṭai* in the month of Chittirai, the birthday of the queen Sembiyan mahādēvi, (the mother of Uttamachōḷa), with the endowments of gold donated by the queens of Uttamachōḷa, Baṭṭaṉ Dāṉatoṅgiyār, Maḷapāḍi Tennavan-Mahādēviyār, Vāṉavaṉ mahādēviyār, the daughter of Iruṅgōḷar and also another queen, (name damaged and she is described as the) daughter of Viḻupparaiyar and also another queen (name lost) the daughter of Paḻuvēṭṭaraiyar, to the above mentioned *chaturvēdibhaṭṭa-ttāṉapperumakkaḷ* for the above purpose. (cf. S.I.I. Vol. XIX. No. 383)

Published in *S.I.I.,* Vol. XIX, No. 311.

Edition

〈1〉 ||| **svasti śrī** [||] kopparake**sa**riva**nma**〈r〉kku yāṇṭu 10 2 Āvatu **guMbha** nāyaṟṟu kaṇṭaṉ maturāntaka**de**varāṉa **śrī** Uttamacoḻa**(de)**(varai) t tiruvayiṟuvāyt [10+]〈2〉 ṉa teṉkarai Aḷanāṭṭu **brahmade**yam **(śrī)** (cempiya)ṉ**mahāde**viccatu **rvedi**maṅkalattu Ivvuṭaiya pirāṭṭiyār veytta(ruḷiṉa) **śāsa**na**(braddha)**(ccatu) [10+]〈3〉 pirāṭṭiyār tirunāḷāṉa cittirait (tirukkeṭṭai nāḷ meyk)kāṭṭi Uṇpatāka I**śrī**Uttamacoḻa**de**var **de**viyār paṭṭaṉ tāṉatoṅkiyār Ivvūr Ūrkkallāl ku [7+]〈4〉 ccatu**rvedibhaṭṭa**t tāṉaperu(makkaḷukku) **śrī** Uttamacoḻa**de**var **de**viyār nampirāṭṭi maḻapāṭi teṉṉavaṉ **mahāde**viyār Ivvūr Ūrkkallāl [10+]〈5〉 ttāṉapperumakkaḷu(kku I)**(śrī)** Uttamacoḻa**de**var Iruṅkoḷar makaḷār **de**viyār nampirāṭṭiyār vāṉava(ṉ)**mahāde**viyār Ūrkkallāl ku [9+]〈6〉 m I**śśāsa**ṉa **baddha**ccatu**rvedibha**ṭṭattānapperumakkaḷukke I**śrī** Uttamacoḻa **de**var **de**viyār viḻupparaiyar makaḷār nampirāṭṭiyā [10+] māṉaṭikaḷār Ivvūr Ūrkkallāl kuṭutta poṉ 9 10 5 <kaḻañcu> toṇṇū(ṟṟaiṅ kaḻañcum) I**śśāsa**ṉa**baddha**ccatu**rvedi bha**ṭṭattāṉapperumakkaḷukke I**śrī** Uttamacoḻa**de**var **de**viyār paḻaveṭṭaraiyar ma [6+]

Bibliography

Digital edition of SII 32, part 2, no. 100 by Swaminathan 2012 converted to DHARMA conventions by Emmanuel Francis.

See also edition by Nicolas Cane (CMT 10).

Primary

[SII] Swaminathan, S. 2012. *South Indian inscriptions. Volume XXXII: inscriptions of the early Chola kings upto Uttama Chola.* South Indian Inscriptions 32. New Delhi: Archaeological survey of India (Director General). Pages 215–216, item 100.